

# 臺灣古典詩面面觀

江寶釵 著



台灣文學叢刊

# 臺灣古典詩面面觀

江寶釵 撰

巨流圖書公司

國家圖書館出版品預行編目資料

臺灣古典詩面面觀／江寶釵撰．--初版．--臺北  
市：巨流，1999[民88]  
面；公分

ISBN 957-732-110-0(平裝)

1. 中國詩－歷史與批評 2. 台灣文學－歷史與批評

820.91

88018063

## 臺灣古典詩面面觀

出版者：巨流圖書有限公司

創辦人：熊嶺

總編輯：陳巨擘

撰者：江寶釵

編輯部：106 台北市大安區溫州街48巷5號1F

電話：(02)23695250・23695680

傳真：(02)83691393

E-mail: chuliu@ms13.hinet.net

<http://www.liwen.com.tw>

總經銷：高雄復文圖書出版社

地址：802 高雄市苓雅區泉州街5號

電話：(07)2261273

傳真：(07)2264697

郵購：郵政劃撥帳號41299514

出版登記證：局版台業字第1045號

ISBN 957-732-110-0(平裝)

2002年3月初版二刷

定價：250元

版權所有・請勿翻印

本書如有破損、缺頁或倒裝，請寄回更換。

# 自序

江寶釵

少年時曾有一段詩歌歲月。必修的「詩選」之外，課程一路從《詩經》、《楚辭》、樂府詩、陶淵明詩、杜甫詩、李義山詩修下來，理所當然。課外參加了南廬吟社，熄燈後搬了椅子坐到廁所旁敲字句、調平仄地習詩。

詩歌，整個是少年歲月痴狂的腳註。

是因為那樣的日子，所以在教學研究的專業領域已逐漸定位在現代文學，仍然不能忘情於詩；所以在小說之外，始終還是有詩；所以在今天還經常讀詩，偶而寫詩。然後打點準備完成了《嘉義地區古典文學發展史》，又有這本書的醞釀、成形。

撰述的過程裡，尋索資料，時或感到得之匪易，但概念的生發、照顧乃至銜接成理路，卻往往經歷顛仄坎坷的辯證。儘管如此，恐也還難免墮入個人思考的死角。謝謝柯慶明教授的點醒，好友懿琳教授的切磋。本書有關「作者與社會」的論述部分，概念、資料大抵來自《嘉義地區古典文學發展史》，僅作了部分修訂、增補。「自然與社會」、「時、事與社會」則大部分是新作，襲用了小部分的材料。「嘉義女性漢詩人張李德和研究」原係在亞非漢學國際研討會上發表

## II 序

的實驗之作，收錄在此算是個人的一種紀念。最後，將本書提及的詩人作了簡單的傳述，列爲附錄二。

終於修訂完事的那個晚上，十二月二十二日，國偉、權力陪著我漏夜校對，地上寒害凍死了很多虱目魚，天上遇到了一百三十三年才會來到的月夜。這個月夜是個象徵，象徵滿月，象徵地球離太陽最近，於是月球也離地球最近，月亮圓得像個大玉盤，大得掛不住，要掉下來了。念著念著忽然起了霧。漫漫的全是詩的味兒，從心溢到身外了。

， 所以，詩，是少年歲月的重溫。像一個人打清冷的旅途  
中返回，在認得的一棵樹下哆嗦著點柴升火，狼嚎迴盪了一  
陣又一陣，把人推向夜的最底處，泱泱的不能測量的寂寞。

永憶江湖悲白髮。

原來白髮是這樣長出來的。回頭走這一趟臺灣古典詩的  
江湖，添我多少白髮！

感謝這樣的旅途還時時有一些情義來作陪，他們是冷鋒  
裡那一堆柴火的慰藉，上傑、劍橋、國偉、哲瑜、佩蓉，當  
然還有備極辛苦的權力。

願以爲緣起，就教於方家。

千禧年前夕於寧靜湖畔

# 臺灣古典詩面面觀

## 目錄

### 序

#### 第一章 緒論.....1

##### 壹、臺灣文學研究概況.....1

##### 貳、研究方法與步驟.....4

##### 參、研究徑路.....8

#### 第二章 作者類型及其創作表現.....21

##### 前言.....21

##### 壹、大陸來臺的傳統文人.....23

##### 貳、本土科舉社群的出現與詩運的興微.....35

##### 結論.....48

#### 第三章 作者階層的轉變與作品的馴化.....53

##### 前言.....53

##### 壹、古典詩、新文學與漢文化的興繼.....53

##### 貳、日本在臺的文化政策及其影響.....58

##### 參、臺灣古典詩的馴化現象.....65

##### 肆、從嘉義詩社調查看臺灣古典詩的馴化.....77

##### 結論.....79

#### 第四章 自然與社會.....85

##### 前言.....85

|                                                                                              |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 壹、自然的意涵與詩歌創作的關係                                                                              | 85  |
| 貳、詠物詩／博物詩                                                                                    | 89  |
| 參、寫景詩／山水詩                                                                                    | 101 |
| 肆、遊仙詩                                                                                        | 113 |
| 伍、羈旅／田園詩                                                                                     | 119 |
| 結論                                                                                           | 128 |
| 第五章 時、事與社會：清代前期                                                                              | 139 |
| 前言                                                                                           | 139 |
| 壹、漢文學中史詩與時、事的關係                                                                              | 140 |
| 貳、諷喻時政                                                                                       | 152 |
| 參、省視地方動亂                                                                                     | 167 |
| 肆、反思風土民情                                                                                     | 181 |
| 結論                                                                                           | 203 |
| 第六章 時、事與社會：清代後期～日治時期                                                                         | 211 |
| 前言                                                                                           | 211 |
| 壹、清領後期臺灣古典詩所反映的時與事                                                                           | 212 |
| 貳、反映日治時期的時與事                                                                                 | 230 |
| 結論                                                                                           | 256 |
| 第七章 結論                                                                                       | 261 |
| 附錄                                                                                           |     |
| 一、Research on Chang Lee Te-ho:<br>A Representative Woman Poet from the Chiayi Area of Taiwan | 267 |
| 二、作者傳述                                                                                       | 279 |

# 第一章

## 緒論

本書以臺灣文學中的古典詩歌為研究對象。本章將說明臺灣古典詩歌研究一些基本的問題，例如臺灣文學研究概況、研究方法與步驟、研究取徑等。

### 壹、臺灣文學研究概況

臺灣文學為一「發展形成」的學科，許多領域尚未發現，或有待墾拓，古典文學即其中之一。這也就是說，根據個人的觀察，學院內臺灣古典文學研究雖然起步甚早，發展卻很遲緩，這中間的轉折必須對臺灣文學的研究概況作較通盤的理解。

以國民政府遷台為斷限，臺灣地區的臺灣文學研究概況大致可以分為下列幾個階段：第一階段：一九四五年～一九七〇年。本階段還可以分為前、後兩期。前期是一九四五年～一九五〇年。本期之中，由於臺灣剛剛脫離日本統治，一九四七年發生了二二八事件，社會人心浮蕩，文學研究沿續著日治時期，以新文學為中心。這種情況到了一九五〇年產生了重大轉變。首先，我們要注意到，中國學術研究中向來存在著「蓋棺論定」



的成見，原本不利於當代文學的研究。其次，這是國民政府播遷之初，還存在著種種的政治禁忌。海峽兩岸在政治體制的對立、領土的分割，連帶使得雙方文化的溝通交流不再可能。最具指標性的措施是書禁。書禁造成臺灣與大陸五四時期的新文學傳統幾乎斷臍，而禁用日文又斬斷了對日治時期臺灣新文學的繼承，在日治時期運用日文書寫的作家不得不重新學習中文。接下來，白色恐怖如烏雲罩頂，五〇年代新文學的教學、研究雪上加霜。當大陸文化革命在一九六六年如火如荼地展開，爲了爭取文化正統的代表權，臺灣展開了中華文化復興運動。得力於這樣的情境，學院專力於中國古典文學的研究，確立了古典文學研究蓬勃的趨勢。而臺灣古典文學遂得以在學院中托底於中國古典文學中進行。這是爲什麼臺灣文學這個領域，古典文學是最早起步的研究領域。而在本階段的古典文學研究裡，以保存文獻爲主要目的，出版品主要有下列幾種：(1)《臺灣文獻》叢刊。(2)《臺灣文獻》。(3)《臺北文物》。(4) 成文出版社影印方志文獻。

第二階段爲一九七〇年到一九八〇年。舊文學研究保存文獻的趨勢仍然持續著，如《臺灣詩乘》、《臺灣詩錄》、《臺灣詩錄拾遺》(臺灣文獻會)……，而《臺灣詩鈔》(臺灣銀行經濟研究室臺灣文獻叢刊)、《臺中詩乘》(臺中市政府)、《鯤海粹編》(臺灣史蹟研究會)、《臺灣正氣詩選》(正中書局)、《臺灣詩薈》(臺北文獻會)、《臺灣詩選》、《臺灣十二家詩鈔》、《臺灣竹枝詞選》(商務印書館)陸續出版，爲臺灣古典文學蓄積了寶貴的能量。

比較起來，臺灣現代文學研究是一個較晚出現的領域，可是在第二階段裡，我們看到現代文學研究的逐漸加溫：(1)文獻

史料大量印行：《臺灣青年》、《臺灣》、《臺灣民報》、《臺灣新文學雜誌叢刊》（東方文化）；《日據下臺灣新文學》明集五冊（明潭）；《光復前臺灣文學全集》八冊（遠景）。(2)報章雜誌開始刊載相關作品，舉其要者，如《幼獅文藝》刊載吳瀛濤〈概述光復前的臺灣文學〉（1971）、《新文藝》刊載黃得時〈臺灣光復前的文藝活動與民族性〉（1972）、《大學雜誌》刊載陳少廷的〈五四與臺灣新文學運動〉（1972）、《中外文學》載顏元叔〈臺灣小說裡的日本經驗〉（1973）、林載爵〈臺灣文學的兩種精神〉（1973）；《臺灣文藝》從五三期至六二期連續刊載吳濁流、鍾理和、張文環、葉石濤、葉榮鐘先生紀念專集（1976～1979）。此外，研討會、座談會、演講的不斷舉辦，使得臺灣現代文學的能見度不斷提升。

第三階段從一九八〇年以後迄今，當臺灣文學研究蔚為風氣時，我們看到的是新文學日益蓬勃。新文學研究與現代文學理論結合，又有媒體傳播的助力——這時較大眾的報紙副刊起而代替小眾的雜誌，影響力更為深遠，研究出版繁榮之現象，遠遠超邁了前兩個階段。古典文學相較之下，則不免顯得寂寞，並未受到應有的重視，而學院內的研究也逐漸變得寥寥。從歷年來有關臺灣古典文學一般性出版（表一）與學位論文（表二）加起來，竟與一九九九年單一年度臺灣現代文學的學位論文（表三）數量差不多，如此可見一斑。以個人之見，古典文學研究的障礙有：作品蒐集費事、閱讀費時、背景知識的理解不易掌握、研究視角開拓不易、發表園地有限等等。這就是為什麼臺灣古典文學這個研究領域，雖然起步早，研究卻還有限，尙處在開發的階段，存在著極大的發展空間。

假如增加對話是繁榮一個研究領域所必須的手段，個人完成《嘉義地區古典文學發展史》之後，就很樂意站在這個區域研究的基礎上，繼續從事跨區域的研究，一方面與前人的研究對話，一方面提供自己的一隅之得，供後來者參酌；同時，也就教於方家。

以筆者所見，目前臺灣古典文學的研究，或為文學史研究，或為區域性研究，或為專家、社團研究，或為文獻輯錄（以上相關論述請參看表一、二）等等，有體系建構的研究似仍屬缺乏。因而個人在此提供多年來的思考，以臺灣古典詩為對象，分別從作者、作品、宇宙的角度考察它的幾個面相。

## 貳、研究方法與步驟

### 一、時代的分期

本書之命題在浩瀚的文獻裡，劃出兩大要件，符合者方得以列入討論。其一：時代。臺灣古典詩的創作時代，包含三個斷限，「明代」、「清代」與「日治時代」。「明代」本書僅在必要時觸及，而以「清代」、「日治時代」為主要研究範疇。「清代」，係指清廷領臺的二百一十二年，自康熙二十三年至光緒二十一年（1684～1895）。本階段依文學發展之狀況又可以劃為前期與晚期。前期包含清領初期與中期。清領初期係康熙時期，自清領臺灣的康熙二十三年至雍正十三年（1684～1735），共五十二年。這個階段，台土初闢，文學風氣完全仰賴大陸來台的菁英，如寓賢、仕宦、流寓之投入創作，倡結詩社，多所誘掖，以供邑民觀摩。乾隆元年至道光二十年（1735～1840）共一〇六年

爲中期。本階段臺灣古典文學以詩歌爲主，分擊鉢與閒詠兩大類，擊鉢爲聯吟投贈而作，閒詠爲抒情言志而作，各領風騷。此外，還有數量頗大的科甲作品。擊鉢與科甲作品，由於藝術性低，不予討論。初、中期的臺灣古典詩創作以寫景、詠物主題爲主，時代特色與文學面貌較爲一致，因此劃爲一期。道光二十年（1840）以降至光緒二十一年（1895）共五十六年爲晚期。道光年間，國家憂患日深，文人感世傷時，閒詠文學的分量大增。一八九五年至一九四五年二次大戰結束，臺灣回歸中國，是爲日治時期。本階詩歌主題兩極化，或強烈批判時代，或擊鉢遊戲。

本書命題之二爲臺灣。易言之，本書討論對象的條件，以作者言，他必須是臺灣本土出身人士，或曾經履臺（包括澎湖）的大陸文士，就作品言，必須以「關乎臺灣的人、事、物」爲創作題材的文學作品，方繫諸臺灣文學，以之作爲討論對象。張煌言雖然作品詠臺灣，卻從未踏上臺灣的土地，自然不在討論之列；盧若騰活動範圍局限於澎湖，可是根據目前的理解，澎湖屬臺灣轄土，自然可以列入相關主題的討論。

## 二、文獻的蒐集

在進行臺灣古典詩歌的研究之前，本人擬先行掌握相關的背景資料，俾便了解臺灣歷史發展、地理特色、人文背景，進而追求中肯而充分地掌握漢人詩文發展的概況。因而在準備工作裡，方志、史料、文獻、手稿、地圖……皆在蒐集之列（詳見參考書目）。蒐集大概周備後，乃進行初步的閱讀、歸納、分析和整理。

至於詩人作品的來源，以別集和選集為主。有別集出版者，本書自然以別集為主。未有別集者，選集可供參考。收錄臺灣古典詩歌的選集，陳漢光編《臺灣詩錄》頗稱齊整，林文龍《臺灣詩錄拾遺》可為補充，而《臺灣先賢集》亦列作參考。陳氏取材來源，有下列數種：1.高拱乾纂康熙《臺灣府志》（簡稱《高志》）。2.周元文纂康熙《重修臺灣府志》（簡稱《周志》）。3.劉良璧纂乾隆《重修福建臺灣府志》（簡稱《劉志》）。4.范咸纂乾隆《重修臺灣府志》（簡稱《范志》）。5.各縣、廳的方志。6.個人或社團詩集。吾人的取材，有成文版的《中國方志叢書》系列，可資參證的對象更多。陳氏所錄，含並未履臺之文士作品，自可摒而不論<sup>1</sup>；至於作品可見不過一、二首，除非十分必要，不在討論之列；若題材不符本書需求者，亦不予考慮<sup>2</sup>。

然而考察臺灣古典詩，單憑以上的文獻是片面的，還必須仰仗田野調查。對於這一部分資料的採集，進行的方式：接收已進行採集之成果。亦即與各地學者取得聯繫，除本人掌握的雲、嘉地區的資料，其他地區將採直接訪問、借閱資料。如北部許俊雅、台中、彰化施懿琳、陳明台、新竹黃美娥、花蓮顏崑陽、台南呂興昌、高雄龔顯宗、簡錦松諸教授。透過第一手資料的閱讀，將可以直接從中掌握其題材內容、形式特色與精神本質，而後配合「詩乘」如連橫《臺灣詩乘》、彭

---

1 如上冊，收康熙皇帝、袁子才詩，中冊錄乾隆皇帝、陳壽祺、林則徐詩。由於這些人士從未履臺，以詩歌想像台灣物事，這一類作者及作品，不在本論文研究範圍。

2 如《台灣詩錄》收有錄於《台灣縣志》、《鳳山縣志》、《續修台灣縣志》等方志中的《藝文志》之作品，作者雖亦為當地文士；但，生平既未見於其他文獻，作品亦屬僅見，本文亦不列入討論，避免瑣而無統緒。其二，作家作品又有代表性之問題。

國棟《廣臺灣詩乘》的披閱，以及「詩話」如吳德功《瑞桃齋詩話》、許天奎《鐵峰詩話》、王松《台陽詩話》、《續台陽詩話》、洪棄生《寄鶴齋詩話》、張純甫《詩話小史》、《陶詩話》、葉文樞《百衲詩話》、《續百衲詩話》、李漁叔《三台詩傳》、賴子清《鶴洲詩話》等等，加以檢證。此外，也將參考近人研究之專著、期刊論文等。

### 三、作家作品的抉擇

詩歌在中國源遠流長，或抒情或言志，或敘事或詠物，各適其宜。在此一漫長的流衍中，詩歌的形式、地位與性質曾經不同變化。春秋戰國時，詩歌既用作「使於四方」的廊廟「專對」、宴饗娛樂，也用作觀風施政的參考。到了魏晉，這一類的詩歌發展出贈答體，係君臣極歡縱意以交遊的文學形式。進入唐代，詩歌獲選為科舉項目，成為身分地位的象徵。作詩，成為文士的基本職能。其後，雖然科舉方式稍有變遷，但詩歌的形式，始終是朝廷徵舉人才或個人自我表達的重要方式之一<sup>3</sup>。特別是明清時期，詩歌有經典《詩經》作為支撐，有孔子「詩教」的鼓舞，學詩、寫詩成為所有中國文士的基本訓練。這些中國文士以詩歌書寫我身之外繁複多變的世態人情、自然宇宙，呈現我身之內動盪的心靈世界。雖然，臺灣由於邊陲的位置，寫詩者未必皆為文學家，他們的作品數量不足，未足以成家；他們的作品品質，未必能具備「文學性」；這群為數眾多的作者只能稱為「寫詩的文人」，無法成為嚴格意義的「詩人」。若純粹從「形式主義」(Formalism)要求作品的「文學術」

---

3 Nienhauser, William H. ed. 'Poetry' by Hartman, Charles. in The International Companion to Traditional Chinese Literature.(台北：書林，1986.)p68~71..

(literariness)<sup>4</sup>出發，明清時期臺灣詩，除了幾位大家，沈光文、孫元衡、林占梅、陳肇興、施士洁、洪棄生、丘逢甲、林幼春、連雅堂……等，多數詩作非特不足以與中國文學傳統相提並論，有些甚至不堪登大雅之堂。然而，連雅堂在《臺灣詩乘》中，曾區分了「詩乘」和「詩話」的不同<sup>5</sup>。以今日學術術語言之，「詩話」從文學術的角度計較詩歌作品之工拙；「詩乘」則傾向以詩述史，用心於歷史之反映。這個概念雖然未曾被廣為運用，本書設此為準繩。若干具重大社會意義而不具文學術的作品，也會在行文中提及。因此，本書的選材，先配合論述的主題，在同一主題範疇尋找最具代表性的作品，其次，在考慮作品的代表性時，也將考慮詩人的代表性。

## 參、研究徑路

文獻蒐集的基本過程完成後，本書進入研究徑路的思考。臺灣古典詩的創作可以從那些層面進行探討？西方文學理論家亞伯拉姆斯(M. H. Abrams)曾在《鏡與燈》(The Mirror and the Lamp)<sup>6</sup>一書中反省西方文學理論不同的側重面。在亞伯拉姆斯設計的圖表中，與一件藝術作品的整個情況有關的是四個要素——亦即：作品、藝術家、宇宙(可包括「人和動作、觀念和

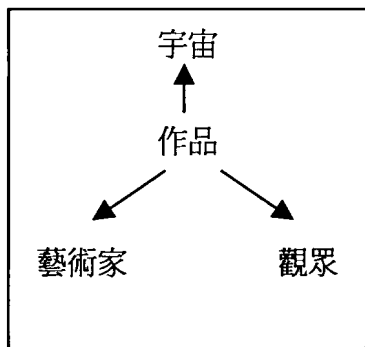
---

4 雅克慎在一九二一年就宣稱「文學性」，而不是文學作品本身，才是文學的科學研究對象。所謂的文學性，是把作品變成藝術品的「構造原則」或「手段」。(袁鶴翔，1998，頁10)

5 見連橫《臺灣詩乘》卷三(1975，頁117)。施懿琳撰寫《清代台灣詩所反映的漢人社會》(1991，頁68)已經提出這樣的看法。

6 Abrams, M. H. The Mirror and the Lamp: Romantic Theory and the Critical Tradition. (New York: W. W. Norton & Company INC, 1976), 6-26. M. H. 艾布拉姆斯著，鄺雅牛等譯《鏡與燈——浪漫主義文論及批評傳統》，北京：北京大學，1989，初版。

感情、素材和事件，以及超感觀知覺的素質（super-sensible essences）」，和觀眾——安排成一個三角形：



應用這個表，亞氏發現所有西方的藝術理論都展示出可以辨別出來的一個定向，亦即趨向這四個要素之一，因此可以歸為四類，其中三類試圖以作品與宇宙、觀眾，或藝術家的關係，來解釋一件藝術作品，而第四類則對作品本身單獨加以考量。這四類理論，他分別稱為摹仿理論、實用理論、表現理論，與客觀理論。概括現實、描繪自然、呈現心理、形構本文。<sup>7</sup>

這個用來詮釋西方文學理論的架構，意料之外地告訴我們一個事實，任何閱讀經驗都有這幾個層面，作者、宇宙、作品與讀者。作為一位較一般讀者更專業的文學研究者，本書將以臺灣古典詩為中心，探討臺灣古典詩作者心靈、視域與作品表現之間的關係，以及宇宙與作品的關係。簡單地說，論述大致係沿著「作者論」、「宇宙論」展開，而以「作品論」為基礎。

在「作者論」裡，將分兩章追蹤作者階層的形成及其轉變。這一部分的分劃相當明確。比較需要說明的是，「宇宙論」的部

7 James Liu, "Towards a Synthesis of Chinese and Western Theories of Literature",



分。在「宇宙論」裡，宇宙將分為下面三個層面：

「宇宙」可以指物質世界，或人類社會，或超自然的概念（柏拉圖的理念或上帝）。（劉若愚著，杜國清譯，頁 88）

這是劉若愚為宇宙所下的定義。這裡，宇宙指的可以是物質社會，漢思想概念中的「器」，以及今日吾人所說的「自然」。在理論研究裡，中國詩人習於把自然作為直覺觀照的對象，這個自然有時指超自然的道，相當於柏拉圖的理念或上帝，有時指形而下的器，兩者往往不即不離。在作品創作裡，形而上的道顯然少見，而以物質世界，即形而下的器為大宗。在此，我們要特別指出的是，必須把「自然之道」作為直覺觀照的對象，才是超自然的概念。（黃慶萱，頁 295~96，1999）這一部分的討論，將在「自然與社會」一章進行。

其次，當宇宙做為一種人類社會的指涉，其具體內容又為當代政治和社會現況，作者與作品中的宇宙關係如何？劉若愚為「決定理論」下定義時道：

文學是當代政治和社會現況不自覺與不可避免的反映或顯示。（杜國清譯，劉若愚著，頁 129，1981）

也就是說，在決定理論裡，劉若愚認定作家對宇宙的關係，是不自覺的顯示（杜國清譯，劉若愚著；頁 129），可是在摹仿理論裡，作家對宇宙則是有意識地摹仿。事實上，這兩者的分際頗為困難。就中國文學而言，作家自覺地（consciously）描寫當代的社會現實，作家也可能不自覺地（unconsciously）反映這